Porównanie tłumaczeń II Koryntian 2:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tych wprawdzie woń śmierci ku śmierci dla tych zaś woń życia ku życiu i do tych kto odpowiedni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dla jednych jest to woń śmierci ku śmierci,\* dla drugich woń życia ku życiu.\*\* \*\*\* A do tych spraw kto jest odpowiedni?\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (dla) tych wonią od śmierci ku śmierci, (dla) tych zaś wonią od życia ku życiu. I do tego kto dość duży? |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tych wprawdzie woń śmierci ku śmierci (dla) tych zaś woń życia ku życiu i do tych kto odpowiedni |

1. 1) <x>490 2:34</x>; <x>510 13:46</x>; <x>670 2:7-8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. zapowiadająca śmierć lub życie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 3:36</x>; <x>510 13:48</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Tj. do spraw związanych z powołaniem apostolskim. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>540 3:5-6</x> [↑](#footnote-ref-6)